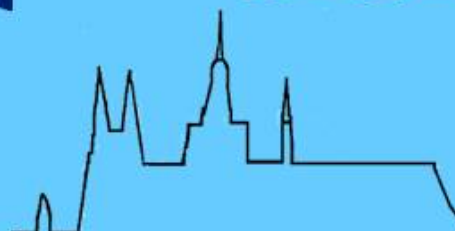
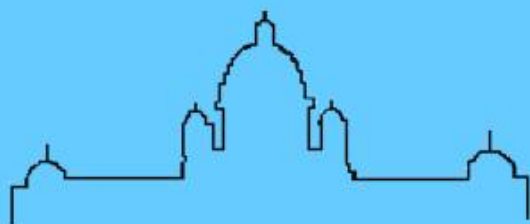


Kontaktna ambasada NATO-a **NATO Contact Point Embassy**



VESTI iz NATO-a - februar 2011 **NATO News - February 2011**



http://www.mzv.cz/belgrade/sr/kontaktna_ambasada_nato/index.htm

<http://www.nato.int>

<http://www.natochannel.tv>

Beograd, 7. marta 2010.

Belgrade, 7th March 2010

SADRŽAJ

Generalni sekretar NATO-a i SAD razmotrili prioritete NATO-a za 2011. godinu	2
NATO obučava instruktore za iračku „naftnu policiju“	4
Zamenik generalnog sekretara pozdravio doprinos Novog Zelanda naporima stabilizacije u Avganistanu.....	5
NATO razmatra status vojne saradnje sa Gruzijom	6
Generalni sekretar NATO-a pozvao na „pametnu odbranu“ na konferenciji u Minhenu	6
Zamenik generalnog sekretara pozdravio dobru saradnju između NATO-a i Australije	8
„Zajednička rešenja za zajedničke probleme“: Generalni sekretar posetio Izrael.....	9
Generalni sekretar NATO-a imenovao novog Visokog civilnog predstavnika u Avganistanu	11
Pakistanske oficirke u poseti sedištu NATO-a	12
Potpuno novi pogled na bezbednost, zajedno sa partnerima.....	13
NATO sponzor novog sistema za praćenje rizika od poplava u Ukrajini i Belorusiji	14
Izložba o Visegradskoj grupi otvorena u sedištu NATO-a.....	15
Bezbednost u gradu Kandaharu.....	17
Generalni sekretar govorio o potrebama „pametne odbrane“ liderima Mađarske i EU	18
NATO može pomoći da se Ukrajina integriše u evropsku porodicu.....	19
Vojska prebrojala tenkove, topove i letelice – opreme manje nego pre 20 godina	21
Poljski hirurški tim iz Češke stigao u Kabul, lečiće vojnike koalicije	23
Česi će obučavati Avganistance i Amerikance da upravljaju ruskim helikopterima Mi-17	24

Generalni sekretar NATO-a i SAD razmotrili prioritete NATO-a za 2011. godinu

Generalni sekretar NATO-a, Anders Fog Rasmussen, okončao je uspešnu dvodnevnu posetu Vašingtonu, gde je dobio snažnu podršku SAD za svoje planove da se tokom 2011. godine pređe sa reči iz sporazuma lisabonskog samita na dela, što podrazumeva i početak tranzicije u Avganistanu, ojačavanje partnerstva Alijanse i dalje sprovođenje reforme NATO-a.



Generalni sekretar sastao se sa državnom sekretarkom SAD Hilari Klinton i ministrom odbrane Robertom Gejtsom, kao i sa drugim visokim rukovodiocima državne administracije SAD radi razmatranja prioriteta NATO-a za 2011. godinu i kako će ovaj rad

kulminirati na sledećem samitu NATO-a koji će se održati u Sjedinjenim Državama tokom prve polovine 2012. godine.

Generalni sekretar je u vezi sa Avganistanom izrazio uvažavanje stalne podrške SAD procesu tranzicije u kome Avganistanci treba da preuzmu vođstvo kada se radi o bezbednosti. „Postoji zajedničko osećanje rešenosti“, rekao je Rasmussen. „Članice i partneri NATO-a u okviru koalicije ISAF obezbedili su skoro 10.000 dodatnih vojnika tokom prošle godine, a istovremeno je i predsednik Obama odlučio da pošalje još 30.000 vojnika u Avganistan. A sada, zajedno sa našim partnerima iz Avganistana, delujemo u pravcu pokretanja tranzicije na proleće da bismo mogli da iskoristimo zamajac koji vidimo da postoji na terenu.“ Obuka avganistanskih bezbednosnih snaga i dalje je „ulaznica“ za tranziciju, a Generalni sekretar naglasio je da je NATO-ova misija obuke u Avganistanu bila veoma uspešna. „Od ovog trenutka pa dok se tranzicija ne završi“, rekao je Rasmussen, „i dalje će nam biti potrebno još instruktora i predavača“.

Razgovori su se takođe ticali i globalnih partnerstava NATO-a i načina za poboljšanje saradnje sa uticajnim državama i organizacijama koje su zainteresovane za unapređivanje bezbednosti i stabilnosti širom celog sveta. „Obogaćivanje našeg sporazuma o partnerstvu je prioritet,

a saglasili smo se da je naročito Rusija važan partner i za NATO i za SAD“, rekao je Generalni sekretar. „Tokom 2011. godine želimo da prevedemo naše političke sporazume sa Ruskom Federacijom u praktičniju saradnju, uključujući tu i saradnju u Avganistanu i u borbi protiv terorizma, kao i u koordinisanju naših sistema raketne odbrane“.

Generalni sekretar takođe je rekao da uviđa teške finansijske odluke sa kojima se SAD i druge zemlje saveznice suočavaju ove godine. „Uprkos svim ekonomskim pritiscima, SAD i dalje pokazuju sjajne osobine vođstva u tome što mogu da smanje troškove na odbranu a da istovremeno ulažu u budućnost. Dobio sam snažnu podršku SAD za naše zadatke i planove reforme NATO-a, i tokom ove godine moramo videti poboljšanu efikasnost da bismo nastavili sa unapređenjem naše delotvornosti kao saveza.“

Generalni sekretar je na kraju posete pomenuo i niz ministarskih sastanaka NATO-a koji će se održati u martu, aprilu i junu, a koji će se dalje baviti ovim prioritetima Alijanse pred sledeći samit 2012. godine u Sjedinjenim Državama.

Tokom posete razgovarao je o prioritetima NATO-a i u Centru za strateške i međunarodne studije (CSIS).

31. januar – 01. februar 2011. godine

NATO Secretary General and US discuss NATO's 2011 Priorities

The NATO Secretary General, Anders Fogh Rasmussen, concluded a successful two-day visit to Washington D.C. where he received strong US endorsement for his plans to turn the Lisbon Summit agreements into action in 2011, including the start of transition in Afghanistan, enhancing Alliance partnerships and following through with NATO Reform.

The Secretary General met with the US Secretary of State, Hillary Clinton and Defence Secretary, Robert Gates, as well as with other senior members of the US Administration, to discuss NATO priorities in 2011 and how this work will culminate in the next NATO Summit, to be held in the United States in the first half of 2012.

On Afghanistan, the Secretary General expressed his appreciation for the continuing US support for the transition process towards Afghan security lead. *"There is a shared sense of commitment,"* said Rasmussen. *"NATO Allies and partners in the ISAF coalition provided nearly 10,000 additional troops over the last year, at the same time that President Obama decided to send an extra 30,000 troops to Afghanistan. Now, together with our Afghan partners, we are on track to launch transition this spring, in order to build on the momentum we are seeing on the ground."* The training of Afghan security forces remains the ticket to transition and the Secretary General stressed that the NATO training mission in Afghanistan was a great success. *"From now until transition is complete,"* Rasmussen said, *"we will continue to need more trainers."*

Discussions also revolved around NATO's global partnerships and ways to enhance cooperation with influential countries and organisations interested in promoting security and stability around the globe. *"Enhancing our partnership engagement is a priority and we agreed that Russia in particular is an important partner to both NATO and the US",* said the Secretary General. *"In 2011 we want to turn our political agreements with the Russian Federation into more practical cooperation including in Afghanistan and in fighting terrorism, as well as in coordinating our missile defence systems."*

The Secretary General also recognized the tough financial decisions the US and other Allies are facing this year. *"Despite all the economic pressures, the US continues to show great leadership in its ability to reduce defence spending, while investing for the future. I have received strong US support for our NATO reform agenda, which must start to deliver efficiencies this year to continue to improve our effectiveness as an Alliance."*

The Secretary General wrapped up the visit by outlining the sequence of NATO ministerial meetings, in March, April and June, which will take these and other Alliance priorities forward towards the 2012 Summit in the United States.

During the visit, he also discussed NATO's priorities at the Center for Strategic and International Studies (CSIS).

NATO obučava instruktore za iračku „naftnu policiju“

NATO-ova misije obuke u Iraku (NTM-I) ispratila je 3. februara prve instruktore iračke „naftne policije“ koji su uspešno završili ovaj novi kurs u baznom kampu Dablin kod Bagdada, ispunivši na taj način zahtev iračke vlade koji se odnosio na specijalizovanu obuku bezbednosnih snaga.

Irak je zatražio pomoć NATO-a za obuku svoje naftne policije da bi stvorili jezgro profesionalnog kadra koji će štititi najvažniju privrednu infrastrukturu. Prvi kurs za instruktore naftne policije počeo je oktobra 2010. godine.



Ukupno 21 polaznik završio je ovaj kurs obuke instruktora, među njima pet oficira i šesnaest podoficira, koji će igrati ključnu ulogu instruktora u budućoj naftnoj policiji Iraka. Ovu usko stručnu obuku sprovedli su italijanski karabinjeri iz NTM-I-jeve jedinice za obuku žandarmerije.

Svečanoj dodeli diploma prisustvovali su zapovednik iračke savezne policije, general Husein, kao i zapovednik i zamenik zapovednika naftne policije, general-major Hamid i brigadni general Salah. Domaćini ovog skupa bili su zamenik komandanta NTM-I-ja, general-major Klaudio Andeleli i zapovednik odeljenja za obuku žandarmerije, pukovnik Fausto Vinjola.

Tokom svečanosti je zapovednik naftne policije, general-major Hamid, izrazio priznanje za sjajan rad italijanskih karabinjera, i zamolio zapovednike NATO-a da udvostruče broj iračkih polaznika na budućim kursevima.

Posvećenost NATO-a pitanjima obuke iračkih bezbednosnih snaga i dalje se nastavlja kroz nekoliko tekućih specijalizovanih kurseva. Svečanost dodele diploma uskoro će se ponovo održati, jer su italijanski karabinjeri već angažovani na drugom kursu obuke za naftnu policiju u baznom kampu Dablin.

03. februar 2011. godine

NATO trains Iraqi Oil Police trainers

NATO's training Mission in Iraq (NTM-I) has graduated the first set of Iraqi Oil Police trainers from its new course located Base Camp Dublin outside of Baghdad, on 3rd February, fulfilling a request from the Iraqi Government for specialized training of its security forces.

Iraq had requested assistance from NATO with training for its Oil Police, to help them develop a cadre of professionals to protect critical economic infrastructure. The first Oil Police instructor course started in October 2010.

In all, 21 students graduated this NATO "Train the Trainers Course", including five officers and 16 non-commissioned officers, who will eventually play an important role as trainers of future Iraqi Oil Police. This highly specialized training was conducted by the Italian Carabinieri of the NTM-I's Gendarmerie Training Unit.

The graduation ceremony was attended by the Commander of the Iraqi Federal Police, General Hussain and the Commander and Deputy Commander of the Oil Police, Major-General Hamid

and Brigadier-General Salah. Hosting the event was the NTM-I Deputy Commander, Major-General Claudio Angelelli and the Gendarmerie Training Division Commander, Colonel Fausto Vignola.

During the ceremony, the Oil Police Commander, Major-General Hamid, expressed his appreciation on the valid work done by the Italian Carabinieri, and asked the NATO Commanders to double the number of Iraqi students for future courses.

NATO's commitment to train Iraqi security forces continues with several specialized courses ongoing. Today's graduation will be repeated in the coming weeks as the Italian Carabinieri trainers are already involved in the second Oil Police training course at Base Camp Dublin.

Zamenik generalnog sekretara pozdravio doprinos Novog Zelanda naporima stabilizacije u Avganistanu



Tokom posete Novom Zelandu 3. i 4. februara zamenik generalnog sekretara ambasador Klaudio Bisonjero rekao je da NATO želi da produbi saradnju sa Novim Zelandom, zemljom koja, iako možda geografski udaljena, ipak ima iste brige kao i Alijansa.

Tokom posete zamenik generalnog sekretara sastao se sa ministrom spoljnih poslova Marejem Mekalijem, ministrom odbrane dr Vejnomo Mapom, zapovednikom novozelandskih odbrambenih snaga, general-potpukovnikom Risom Džounsom i drugim visokim vladinim zvaničnicima, a imao je i kratak susret sa premijerom Džonom Kejom. Razgovori tokom ove posete bili su usmereni na dve glavne teme, Avganistan i dalji razvoj odnosa NATO-a sa Novim Zelandom. Zamenik generalnog sekretara izrazio je pohvale domaćinima za veoma značajan doprinos koji Novi Zeland daje za operacije ISAF-a u Avganistanu.

„Uprkos relativno malom broju stanovnika, Novi Zeland spada među one zemlje koje nisu članice NATO-a a daju najbrojniji doprinos ISAF-u, pri čemu je angažovanje Novog Zelanda u provincijskom timu obnove u Bamijanu zaista za ugled“, rekao je zamenik generalnog sekretara.

Zamenik generalnog sekretara takođe se obratio i na novozelandskom Institutu za međunarodna pitanja i u Centru za strateške studije u Velingtonu.

03. februar – 04. februar 2011. godine

Deputy Secretary General praises New Zealand's contribution to stabilization efforts in Afghanistan

During a visit to New Zealand from 3 to 4 February, Deputy Secretary General Ambassador Claudio Bisogniero said that NATO wants to deepen cooperation with New Zealand, a country that may be geographically distant, but with which the Alliance shares the same concerns.

During the visit, the Deputy Secretary General met with Foreign Minister Murray McCully, Defence Minister Dr. Wayne Mapp, Chief of the New Zealand Defence Forces, Lieutenant-General Rhys Jones and other high-level government officials. He also met briefly with Prime Minister John Key. During the visit, talks focussed on two main themes: Afghanistan and the further development of NATO's relationship with New Zealand. The Deputy Secretary General praised his hosts for the very significant contribution New Zealand is making to the ISAF operation in Afghanistan.

“Despite having a relatively small population, New Zealand is among the largest non-NATO ISAF contributors and New Zealand's engagement in the Provincial Reconstruction Team in Bamiyan has been exemplary”, the Deputy Secretary General said.

The Deputy Secretary General also addressed the New Zealand Institute for International Affairs and the Centre for Strategic Studies in Wellington.

NATO razmatra status vojne saradnje sa Gruzijom

General-potpukovnik Jürgen Borneman, generalni direktor Međunarodnog vojnog štaba (IMS) pri sedištu NATO-a, okončao je 3. februara zvaničnu posetu Gruziji.



Domaćin mu je bio gruzijski šef odbrane, general-major Devi Čankotadze, a general Borneman imao je priliku da razgovara o statusu i budućem napretku saradnje NATO-a i Gruzije sa nekoliko zvaničnika, među njima i sa vicepremijerom i ministrom za evroatlantske integracije g. Giorgijem Baramidzeom, gruzijskim ministrom odbrane g. Vakanom Ačalajom, i potpredsednicom gruzijskog parlamenta gđom Rusudan Kervališvili.

Na kraju svoje posete Batumiju bio je pozvan da održi jedan od glavnih govora učesnicima konferencije o gruzijskoj odbrani i da uzme učešća u panel diskusiji. Tokom posete general Borneman naglasio je važnost uključivanja Gruzije u operacije ISAF-a i posebno pomenuo ishode partnerstva NATO-a i Gruzije tokom 2010. godine.

03. februar 2011. godine

NATO discusses status of military cooperation with Georgia

On 3 Feb 2010 Lieutenant-General Jürgen Bornemann, Director General of the International Military Staff (IMS, at NATO Headquarters), concluded an official visit to Georgia.

Hosted by the Georgian CHOD MGen Devi Tchankotadze, Gen Bornemann had the opportunity to discuss the status and way ahead for NATO-Georgia cooperation with several officials, including the Vice Prime Minister and State Minister of Euro-Atlantic Integration, Mr. Giorgi Baramidze, the Georgian Minister of Defence, Mr. Bakhana Achalaia and the Vice-Speaker of the Georgian Parliament, Mrs. Rusudan Kervalishvili.

Concluding his visit in Batumi, he was invited to deliver a keynote speech to the participants of the Georgian Defence Conference and to take part in a panel discussion. Throughout the visit, Gen Bornemann stressed the importance of Georgia's involvement in ISAF operations and highlighted the outcomes of the NATO-Georgia partnership in 2010.

Generalni sekretar NATO-a pozvao na „pametnu odbranu“ na konferenciji u Minhenu

Generalni sekreta NATO-a Anders Fog Rasmussen održao je 4. februara vodeći govor na bezbednosnoj konferenciji u Minhenu o izgradnji bezbednosti u doba rigoroznih ekonomskih mera, što je izazov za koji on nepokolebljivo tvrdi da je NATO u idealnom položaju da reši.

Generalni sekretar priznaje postojanje fiskalnih izazova sa kojima se suočavaju vlade širom sveta, ali upozorava na zabrinjavajući evropski trend drastičnih smanjenja budžeta za odbranu. Izneo je tvrdnju da bez odgovarajućih ulaganja rizikujemo da Evropa bude „podeljena, slabija i da se sve više udaljava od Sjedinjenih Država“, opisujući scenario u kome evropske države mogu biti sve manje sposobne da odbrane svoje stanovništvo od novih pretnji.



Kao odgovor na ovaj pesimistički scenario Rasmussen je predstavio novi pristup rashodima za odbranu tokom teških ekonomskih vremena: pametnu odbranu – „koja osigurava veću

bezbednost, za manje novca, zajedničkim radom uz veću fleksibilnost“. U okviru ovog pristupa on se zalagao da države „prikupe i dele kapacitete, odrede prave prioritete, kao i da bolje koordinišu naše napore“.

Budući da je najuspešniji vojni savez na svetu, NATO se nalazi u idealnom položaju da vrši koordinaciju takvih napora: *„Prikupljanje i deljenje od suštinske su važnosti ako želimo da razvijamo vojna znanja i tehnologiju kao i kapacitete, a NATO se nalazi u najboljem položaju da utvrdi koje su i da poveže države koje imaju slične potrebe, ali ne i dovoljno sredstava da same izgrade kapacitete“.* Generalni sekretar je potom dodao da prikupljanje i objedinjavanje sredstava nije dovoljno, da novac koji se troši na odbranu mora da bude podređen utvrđenim prioritetima, kao i da *„moramo da smanjimo birokratiju i brojnost naših struktura“.*

Generalni sekretar zalagao se za veću međusobnu povezanost i usklađenost: *„Sada je trenutak da se bolje iskoristi NATO kao savetodavac i poštenu posrednik – da se obezbedi određeni stepen usklađenosti u onim budžetskim rezovima koje neke država možda razmatraju, kao i da se što je više moguće umanjí njihov uticaj na opštu delotvornost Alijanse“.*

U cilju bolje pripremljenosti za budućnost Rasmussen je podvukao dva prioriteta: *„ulaganje u nauku i tehnologiju i bolje povezivanje i usklađivanje u evropskim okvirima“.* Obrazložio je zašto države treba da posvete veći deo svojih budžetskih davanja istraživanju i razvoju, kao i izgradnji tešnijih veza sa privatnim sektorom. Kad se radi o Evropi, Generalni sekretar je potcrtao da NATO i EU imaju 21 zajedničku zemlju članicu i da se *„iskreno nada da će NATO i EU intenzivirati praktičnu saradnju“.*

Generalni sekretar je u zaključku naglasio da se *„kod pametne odbrane ne radi o tome da NATO bilo šta nameće državama. Radi se o tome da im omogućava da zajedno delotvornije i brže rade. Uloga NATO-a jeste da odredi strateški pravac, da utvrdi koja su moguća polja saradnje, da deluje kao centar za „poravnanja“, i da razmenjuje najbolje prakse“.*

Minhenska konferencija o bezbednosti koja je posvećena unapređivanju dijaloga i saradnje na polju bezbednosti preko 40 godina okuplja svetske lidere koji razmatraju tekuće i buduće bezbednosne izazove.

04. februar 2011. godine

NATO Secretary General calls for "Smart Defence" at Munich Conference

On 4 February, NATO Secretary General, Anders Fogh Rasmussen, delivered the keynote speech at the Munich Security Conference on building security in an age of austerity, a challenge he asserted that NATO was ideally situated to tackle.

The Secretary General recognised the fiscal challenges faced by government around the world, but warned against the worrying European trend of drastic defence budget cuts. He argued that without proper investment, we risk a Europe that is ‘divided, weaker and increasingly adrift from the United States,’ outlining a scenario in which European governments may be less capable of defending their populations against new threats.

In response to this pessimistic scenario, Rasmussen presented a new approach to defence spending during tight economic times: Smart Defence – *“ensuring greater security, for less money, by working together with more flexibility.”* As part of this approach, he advocated for nations to *“pool and share capabilities, to set the right priorities, and to better coordinate our efforts.”*

As the world’s most successful military alliance, NATO is ideally positioned to coordinate such efforts: *“Pooling and sharing are vital if we want to develop our military know-how and capabilities and NATO is best placed to identify and connect nations that have similar needs but not enough money to build a capability on their own.”* The Secretary General further noted that

pooling resources isn't enough, that money spent on defence needs to be prioritised, and that *"we need to reduce bureaucracy and slim down our structures."*

The Secretary General argued for the need for increased coherence: *"This is the time to make better use of NATO as an adviser and an honest broker - to ensure a degree of coherence in any cuts which nations may consider, and to minimise their impact on the overall effectiveness of the Alliance."*

To better prepare for the future, Rasmussen stressed two priorities: *"investing in science and technology, and creating greater coherence within Europe."* He argued for nations to devote a greater share of their Research and Development spending to multinational projects and for building closer links with the private sector. On Europe, the Secretary General highlighted that NATO and the EU share 21 members and that he *"sincerely hoped that NATO and the EU would intensify their practical cooperation."*

In conclusion, the Secretary General emphasised that *"Smart Defence is not about NATO imposing anything on nations. It is about enabling them to work better more effectively and efficiently together. NATO's role is to set the strategic direction, to identify possible areas of cooperation, to act as a clearing house, and to share best practices."*

Dedicated to promoting dialogue and cooperation in the security field, the Munich Security Conference gathers world leaders to discuss current and future security challenges for over 40 years.

Zamenik generalnog sekretara pozdravio dobru saradnju između NATO-a i Australije

NATO i Australija imaju veliki prostor za intenziviranje praktične saradnje i političkog dijaloga. Tokom posete Australiji od 6. do 8. februara zamenik generalnog sekretara ambasador Klaudio Bisonjero naglasio je da NATO i Australija mogu da pojačaju saradnju na poljima kao što su borba protiv terorizma, neširenje naoružanja i visokotehnološka bezbednost.



Zamenik generalnog sekretara se u Kanberi sastao sa ministrom spoljnih poslova Kevinom Radom, ministrom odbrane Stivenom Smitom, senatorima Džuli Bišop i Dejvidom Džonsonom, portparolom opozicije za spoljne poslove i odbranu i zapovednikom vazduhoplovnih snaga maršalom Alenom Grantom „Angasom“ Hjustonom, šefom odbrambenih snaga. Takođe se sreo sa nizom vladinih zvaničnika visokog ranga i nakratko se obratio članovima parlamentarnog pododbora za inostrane i odbrambene odnose. Razgovorili su se fokusirali na Avganistan i budući razvoj odnosa između NATO-a i Australije.

„Australija je pokazala veliku posvećenost bezbednosti i obnovi Avganistana, a od zemalja koje nisu članice NATO-a ona daje najveći doprinos ISAFU-a“, rekao je zamenik generalnog sekretara. *„Odajemo priznanja žrtvama koje su australijski vojnici podeli u Avganistanu i pozdravljamo veliku posvećenost Australije našoj misiji“.*

Zamenik generalnog sekretara takođe je održao govor i u Centru za strateške i odbrambene studije pri Australijskom nacionalnom univerzitetu.

06. februar – 08. februar 2011. godine

Deputy Secretary General hails good cooperation between NATO and Australia

NATO and Australia have a considerable scope for intensifying practical cooperation and political dialogue. In his visit to Australia from 6-8 February, Deputy Secretary General Ambassador

Claudio Bisogniero stressed that NATO and Australia could enhance cooperation in areas such as counter-terrorism, non-proliferation and cyber security.

In Canberra, the Deputy Secretary General met Foreign Minister Kevin Rudd, Minister of Defence Stephen Smith, Senators Julie Bishop and David Johnson, the Opposition Spokesmen on Foreign Affairs and Defence and Air Chief Marshal Allan Grant "Angus" Houston, Chief of Defence Forces. He also met a range of high-level government officials and briefed members from the Parliamentary sub-Committee on Foreign and Defence Relations. Discussions focussed on Afghanistan and the future development of NATO-Australia Relations.

"Australia has shown great dedication to the security and reconstruction of Afghanistan and is the largest non-NATO ISAF contributor", the Deputy Secretary General said. "We recognize the sacrifice paid by Australian troops in Afghanistan and we welcome the firm commitment of Australia to our mission."

The Deputy Secretary General also addressed the Strategic and Defence Studies Centre at the Australian National University.

„Zajednička rešenja za zajedničke probleme“: Generalni sekretar posetio Izrael

Generalni sekretar NATO-a Anders Fog Rasmussen je u okviru svojih napora da nađe načina da se poboljša dijalog i saradnja između NATO-a i partnera iz Mediteranskog dijaloga posetio Izrael 9. februara.

Tokom posete Generalni sekretar sastao se sa premijerom Bendžaminom Netanjahujem i zamenikom premijera i ministrom spoljnih poslova Avigdorom Libermanom. Posle sastanka sa premijerom Rasmussen je naglasio: *„Ovde sam jer je Izrael veoma ugledan i cenjen član jednog od naših partnerstava, poznatim pod imenom Mediteranski dijalog. Ovde sam zato što imamo zajedničke brige i interese vezane za borbu protiv terorizma, suprotstavljanje širenju nuklearnog naoružanja, raketnoj odbrani i očuvanju energetske toke. Izuzetno cenimo saradnju koju imamo sa Izraelom bilateralno kao i u okviru Mediteranskog dijaloga, i željno iščekujem razvoj ove saradnje tokom sledećih godina. Sa današnjim bezbednosnim izazovima ni jedna zemlja ne može sama da izađe na kraj, tako da moramo da sarađujemo i jačamo i politički dijalog i praktičnu saradnju“.*



Premijer Netanjahu rekao je da ovo doba velike neizvesnosti u tom regionu: *„NATO i Izrael imaju dugogodišnju saradnju. U svako doba se radujemo saradnji sa vama, ali posebno u ovo doba“.*

Generalni sekretar takođe je održao jedan od vodećih govora na 11. godišnjoj konferenciji u Herzliji koja se bavila širokom lepezom bezbednosnih pitanja.

Rasmussen je govorio o budućnosti odnosa NATO-a sa Izraelom i drugim partnerima iz Mediteranskog dijaloga. Naglasio je da budućnost ovih odnosa zavisi od toga *„kako definišemo naše zajedničke pretnje i izazove, od nalaženja zajedničkih rešenja i razumevanja da nam je sudbina zajednička“.*

Generalni sekretar napomenuo je da novi Strateški koncept identifikuje određeni broj bezbednosnih pretnji u nastajanju, uključujući tu i širenje nuklearnog naoružanja i oružja masovnog uništenja, kao i terorizam. Dalje je govorio o tome da *„treba da nastavimo da tražimo zajednička rešenja“*, te da postoje *„tri prioriteta područja gde ima prostora za poboljšanja: političke konsultacije, praktična saradnja i operacije“.*

Podvukao je da nema „iluzija oko uloge NATO-a u osiguravanju bezbednosti za taj region: NATO ne može rešiti sve probleme, niti mu je to ikada bila namera. Međutim, mi ipak možemo obezbediti značajnu 'dodatnu vrednost' u ovom regionu“.

Generalni sekretar zaključio je govor širom porukom o povećanju saradnje u pravcu više mira i stabilnosti u celom svetu: „*Temelji regionalne saradnje moraju da se udare danas da bismo mogli da se uhvatimo u koštac sa izazovima sutrašnjice. Na nama je da povećamo naše napore da dođemo do zajedničkih rešenja za zajedničke probleme da bi naša zajednička sudbina bila mir i stabilnost*“.

09. februar 2011. godine

‘Common Solutions to Common Problems’: Secretary General visits Israel

Addressing ways to increase dialogue and cooperation between NATO and the Mediterranean Dialogue partners, NATO Secretary General, Anders Fogh Rasmussen, visited Israel on 9 February.

During his visit, the Secretary General met Prime Minister Benjamin Netanyahu and the Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs Avigdor Liberman. Following his meeting with the Prime Minister, Rasmussen highlighted that *“I am here because Israel is a highly valued member of one of our partnerships, the so-called Mediterranean Dialogue. I am here because we share security concerns and interests in counter-terrorism, countering the proliferation of nuclear weapons and other weapons of mass destruction, missile defence and energy disruption. We appreciate very much the cooperation we have with Israel, bilaterally, as well as within the Mediterranean Dialogue, and I look very much forward to developing this cooperation in the coming years. The security challenges of today cannot be successfully tackled by any country alone, so we have to cooperate and strengthen the political dialogue as well as practical cooperation.”*

Prime Minister Netanyahu said this was a time of great uncertainty in the region: *“NATO and Israel have been cooperating for many years. We look forward to cooperating with you at all times, but especially in these times.”*

The Secretary General also delivered a keynote speech at the 11th Annual Herzliya Conference, which covers a wide range of security issues.

Rasmussen spoke about the future of NATO’s relations with Israel and the other Mediterranean Dialogue partners. He emphasised that the future of these relations depended on *“how we define our common threats and challenges, finding common solutions and understanding that we share a common destiny.”*

The Secretary General noted that the new Strategic Concept identifies a number of emerging security threats, including the proliferation of nuclear weapons and weapons of mass destruction, and terrorism. He elaborated that *“we need to continue seeking common solutions”* and there are *“three priority areas where there is scope for improvement: political consultations, practical cooperation and operations.”*

He emphasised that *“I do not have illusions about NATO’s role in providing security in the region: NATO cannot solve all the problems and it never intended to do so. But we can still provide a substantial added value in the region.”*

The Secretary General concluded with a broader message about increasing cooperation towards more peace and stability globally: *“The foundations of regional cooperation have to be set today, in order to address the challenges of tomorrow. It is up to us to increase our efforts to bring common solutions to common problems, so that our common destiny will be one of peace and stability.”*

Generalni sekretar NATO-a imenovao novog Visokog civilnog predstavnika u Avganistanu

Generalni sekretar NATO-a Anders Fog Rasmussen objavio je danas odluku da imenuje ambasadora Sajmona Gasa za novog Visokog civilnog predstavnika (SCR) u Avganistanu, koji će zameniti ambasadora Marka Sedvila koji je na tom položaju u Kabulu od februara 2010. godine.



Ambasador Gas, koji je sada britanski ambasador u Iranu, preuzeće novu dužnost na sastanku ministara spoljnih polova NATO-a u aprilu.

„Ambasador Gas je diplomata sa visokim kvalifikacijama koji će ovoj važnoj funkciji doneti regionalnu perspektivu“, rekao je Generalni sekretar. „On zna koliko su važni civilni i politički aspekti NATO-ovog angažovanja u Avganistanu, naročito pošto Avganistan počne da preuzima vođstvo u vezi sa sopstvenom bezbednošću tokom prve polovine ove godine. Istovremeno želim da se zahvalim ambasadoru Marku Sedvilu na njegovom vrednom radu na jačanju političke komponente našeg angažovanja u Avganistanu“.

Ambasador Gas će i zvanično i javno predstavljati političko vođstvo Alijanse u Kabulu. Uloga visokog civilnog predstavnika je da obezbedi da su upravljanje i rad na razvoju pažljivo koordinisani sa bezbednosnim naporima koje ulažu NATO-ove međunarodne snage za bezbednosnu pomoć, ISAF.

„Ulazimo u period tranzicije u Avganistanu koji će biti od suštinske važnosti za stabilnost i bezbednost te zemlje. S radošću iščekujem partnerski rad sa avganistanskom vladom i drugim ključnim akterima kako bismo ovaj izazovni proces učinili uspešnim, tako da avganistanski narod može imati bezbedniju i prosperitetnu budućnost“, rekao je ambasador Gas.

09. februar 2011. godine

NATO Secretary General appoints new Senior Civilian Representative in Afghanistan

The NATO Secretary General, Anders Fogh Rasmussen, announced today his decision to appoint Ambassador Simon Gass as the new Senior Civilian Representative (SCR) in Afghanistan, replacing Ambassador Mark Sedwill, who has served as SCR in Kabul since February 2010.

Ambassador Gass, who is currently the British Ambassador to Iran, will take up his duties at the NATO Foreign Ministers' meeting in April.

“Ambassador Gass is a highly qualified diplomat who will bring a regional perspective to this important post,” said the Secretary General. “He knows how important the civilian and political aspects of NATO's engagement in Afghanistan are, especially as Afghans start taking the lead for their own security in the first half of this year. At the same time, I want to thank Ambassador Mark Sedwill for his sterling work in strengthening the political component of our engagement in Afghanistan.”

Ambassador Gass will represent the political leadership of the Alliance in Kabul both officially and publicly. The role of the SCR is to ensure that the governance and development work is closely coordinated with the security effort provided by NATO's International Security Assistance Force, ISAF.

“We are entering a period of transition in Afghanistan which will be critical for the country's stability and security. I look forward to working in partnership with the Afghan Government and other key actors to make a success of this challenging process so that the Afghan people can enjoy a more secure and prosperous future”, said Ambassador Gass.

Pakistanske oficirke u poseti sedištu NATO-a

U periodu od 14. do 16. februara grupa viših oficirki iz Pakistana posetila je sedište NATO-a u Briselu. Jedanaest oficirki, koje su predstavljale pakistanske kopnene, pomorske i vazdušne snage, učestvovala su u nizu razgovora sa visokim zvaničnicima NATO-a o zajedničkim pitanjima vezanim za bezbednost.



U obraćanju oficirkama dr Stefani Babst, vršilac dužnosti pomoćnika generalnog sekretara za odnose sa međunarodnom javnošću, toplo je pozdravila napore Pakistana na sprovođenju Rezolucije 1325 Saveta bezbednosti UN o ženama, miru i bezbednosti a koji su pružili podršku Pakistankama u tome da imaju aktivne uloge u celom društvu kao i u pakistanskim oružanim snagama.

„Više od polovine stanovništva sveta čine žene, a ipak su žene i deca oni koji najviše trpe tokom oružanih sukoba“, rekla je dr Babst. „Od najveće je važnosti da učinimo sve što je u našoj moći da povećamo učešće žena u političkom odlučivanju o bezbednosnim pitanjima, da ih uključujemo u naše operacije za ponovno uspostavljanje reda i stabilnosti, kao i u napore koje ulažemo u obnovu posle sukoba“. Dr Babst je obavestila oficirke o doprinosu NATO-a sprovođenju Rezolucije SB 1325, naglasivši važnost žena u oružanim snagama NATO-a.

General potpukovnik Volter Gaskin, zamenik predsedavajućeg Vojnog komiteta takođe se sastao sa ovim oficirkama. Pohvalio je pakistanski narod i bezbednosne snage za njihove žrtve u borbi protiv pobunjenika i terorizma i naglasio potrebu za jačom vojnom saradnjom kao podrškom zajedničkoj borbi protiv terorizma.

NATO-ovo odeljenje za odnose sa međunarodnom javnošću organizovalo je ovu posetu u okviru programa koji ima za cilj poboljšanje dijaloga sa Pakistanom i u kontekstu Rezolucije 1325 SB UN. Odnosi NATO-a sa Pakistanom doživeli su dinamično poboljšanje tokom poslednjih godina i ova saradnja u porastu dovela do povećane razmene informacija od zajedničkog interesa i u vezi sa zajedničkim bezbednosnim pitanjima.

Oficirke su 15. februara takođe posetile i sedište Vrhovne komande savezničkih snaga za Evropu (SHAPE) u Monsu.

14. februar – 16. februar 2011. godine

Pakistani women officers visit NATO Headquarters

From 14 to 16 January, a group of senior women Pakistani officers visited NATO Headquarters in Brussels. The eleven officers, who represented the Pakistani Army, Navy and Air Force, engaged in a series of discussions with high-level NATO officials on common security-related concerns.

Addressing the women officers, Dr Stefanie Babst, Acting Assistant Secretary General for Public Diplomacy, applauded Pakistan's efforts in implementing the UNSCR 1325 on 'Women, Peace and Security' that has supported Pakistani women to play active roles across society and in the Pakistani Armed Forces.

“More than half of the world's population are women; yet women and children are the ones who suffer most during armed conflicts ,” said Dr Babst. “It is of utmost importance that we do our best to increase the participation of women in the political decision-making on security issues, include them in our operations when restoring peace and stability, as well as into our reconstruction efforts after conflict.” Dr. Babst briefed the women officers about NATO's contribution to the implementation of UNSCR 1325, highlighting the importance of women in NATO's armed forces.

Lieutenant General Walter Gaskin, Deputy Chairman of the Military Committee also met with the officers. He praised the Pakistani people and security forces for their sacrifice in the fight against

insurgency and terrorism and stressed the need for enhanced military cooperation in support of the common fight against terrorism.

NATO's Public Diplomacy Division organised the visit in the framework of its programme aimed at improving dialogue with Pakistan and in the context of the UNSCR 1325. NATO's relations with Pakistan have seen a dynamic increase in recent years and this growing cooperation has led to improved information-sharing of common security concerns and interests.

The women officers also visited SHAPE Headquarters in Mons on 15 February.

Potpuno novi pogled na bezbednost, zajedno sa partnerima

U današnjem ključnom obraćanju na katarskoj konferenciji zvaničnika Alijanse i zemalja zaliva zamenik generalnog sekretara NATO-a ambasador Claudio Bisogniero predložio je potpuno novi pogled na bezbednost – tako što se sa novim pretnjama suočava zajedno sa partnerima u okviru jednog multidimenzionalnog pristupa.

Ovaj govor održao je u Kataru, na četvrtoj ambasadorskoj konferenciji NATO-ove Istambulske inicijative za saradnju, partnerstva osnovanog 2004. godine na samitu u Istanbulu koje okuplja 28 zemalja uz Evrope i Severne Amerike kao i četiri zemlje Persijskog zaliva. Oman i Saudijska Arabija prisustvovali su konferenciji kao posmatrači.



Suočeni sa zajedničkim pretnjama terorizma i gusarenja, visokotehnoloških napada i širenja oružja masovnog uništenja, odnosno prekidima u tokovima energenata, NATO i partneri iz Zaliva moraju da tešnje sarađuju. Bezbednost NATO-a i zalivskih zemalja partnera danas isprepletana više nego ikada ranije, i zamenik generalnog sekretara predložio je da se udahne nova snaga ovom partnerstvu u skladu sa smerom predviđenim novim Strateškim konceptom usaglašenim na lisabonskom samitu. Ovaj koncept daje partnerima veće mogućnosti za konsultacije sa NATO-om o bezbednosnim pitanjima koja se tiču svih njih, kao i širi spektar aktivnosti praktične saradnje. Na primer, on je utvrdio da su energetska bezbednost, pomorska bezbednost i širenje raketne tehnologije i oružja masovnog uništenja ona polja gde postoje mogućnosti za konsultovanje, a u nekim slučajevima i za odlučniju saradnju.

Ambasador Bisogniero dodao je da NATO iz svog sadašnjeg iskustva u Avganistanu nosi duboko uverenje da stabilnost zahteva dugoročnu posvećenost, u ovom slučaju dugo pošto Avganistanci preuzmu vođstvo u pitanjima bezbednosti, a taj proces tranzicije će se odvijati tokom sledećih meseci i godina. U tom smislu, kako je rekao, NATO se nada da će zalivske zemlje biti deo te posvećenosti i osigurati ne samo bezbednosnu pomoć već i investiciona sredstva, razvojnu podršku i diplomatske puteve za političko pomirenje.

Ovu konferenciju su zajednički organizovali NATO i država Katar.

15. februar 2011. godine

Looking at security in a whole new way, with Partners

In a keynote address to a conference of Alliance and Gulf officials in Qatar today, the NATO Deputy Secretary General Ambassador Claudio Bisogniero proposed to look at security in a whole new way -- by confronting new threats alongside partners, in a multi-dimensional approach.

He spoke at the fourth Ambassadorial Conference of NATO's Istanbul Cooperation Initiative, a partnership established in 2004 at the Istanbul Summit and bringing together 28 countries from Europe and North American with four countries from the Persian Gulf. Oman and Saudi Arabia attended the conference as observers.

Confronted with common threats of terrorism and piracy, cyber attacks and the proliferation of weapons of mass destruction, or the disruption of energy flows, NATO and Gulf partners need to work more closely together. NATO's security and that of Gulf partners are intertwined today more than ever, and the Deputy Secretary General proposed to reinvigorate the partnership along the lines of the new Strategic Concept agreed at the Lisbon Summit. This concept gives partners greater opportunities for consultation on security issues of common concern with NATO, as well as an expanded range of practical cooperation activities. For instance, he identified energy security, maritime security and the proliferation of missile technology and of weapons of mass destruction as areas where opportunities existed to consult and in certain cases cooperate more deliberately.

Ambassador Bisogniero added that NATO takes from its current experience in Afghanistan a deep conviction that stability requires a long-term commitment, in this case well after the Afghans take the lead for security over the next months and years. In this vein, he said, NATO hopes that the Gulf countries will be a part of that commitment and provide not only security assistance but also investment funds, development support and diplomatic avenues for political reconciliation.

This conference is co-organised by NATO and the State of Qatar.

NATO sponzor novog sistema za praćenje rizika od poplava u Ukrajini i Belorusiji

Automatska stanica za praćenje poplava, koju je sponzorisao NATO-ov program Nauka za mir i bezbednost (SPS) otvorena je 18. februara u Ukrajini. Nova stanica, koja se nalazi u slivu reke Pripjat, predstavlja prvi korak ka savremenom sistemu za praćenje i predviđanje poplava koji će uz podršku NATO-a biti uveden u Ukrajini i Belorusiji. Ovaj sistem pomoći će lokalnim vlastima i stanovništvu da se pripreme i da reaguju na poplave u regionu.



Automatska stanica za praćenje poplava prikupljaće i slati podatke nekoliko puta dnevno u Hidrometeorološki centar Volin u Lucku u Ukrajini. Biće to veliko poboljšanje u odnosu na sadašnji proces gde merenja koja se vrše ručno nisu dovoljno česta ni brza da bi se dobilo odgovarajuće razumevanje dinamike ovog rečnog sliva.

Projekat NATO-ovog programa SPS pod nazivom „Praćenje i predviđanje rizika od poplava u slive reke Pripjat“ uklapa se i dopunjava napore Inicijative za zaštitu životne sredine i bezbednost (ENVSEC) čiji je NATO pridruženi član. U okviru ENVSEC-a (www.envsec.org) šest međunarodnih organizacija koordinišu svoje aktivnosti na zaštiti životne sredine. Ovaj dvogodišnji projekat koji je počeo 2010. godine usmeren je ka izgradnji neophodnih kapaciteta u Belorusiji i Ukrajini. Projekat sprovode slovački Hidrometeorološki institut, ukrajinski Centar za projekte zaštite životne sredine i vode, ukrajinski Hidrometeorološki institut i Centralni istraživački institut za kompleksno korišćenje vodenih resursa iz Belorusije. Procenjena ukupna sredstva koja daje NATO za ovaj projekat su 260.000 evra.

Reka Pripjat izvire na severozapadu Ukrajini i teče kroz Belorusiju pre nego što uđe ponovo u Ukrajinu kroz černobiljsku „isključenu“ zonu i ulije se u Dnjepar u blizini Kijeva.

Poslednjih godina sliv reke Pripjat često je bio izložen velikim poplavama koje su uništavale useve i dovodile u opasnost ljude i njihovu imovinu u Ukrajini i Belorusiji. Radioaktivni, zagađeni mulj i nuklearke koje se nalaze u slivu ove reke predstavljaju dodatni rizik. Imajući u vidu bezbednosne pretnje, ove dve zemlje su utvrdile da su praćenje, izrada modela u predviđanje poplava nacionalni prioritet.

Više informacija o NATO-ovom programu Nauka za mir i bezbednost (SPS) možete naći na www.nato.int/science.

18. februar 2011. godine

NATO sponsors new flood risk monitoring system in Ukraine and Belarus

On 18 February 2011, an automatic flood monitoring station sponsored by the NATO Science for Peace and Security (SPS) Programme was opened in Ukraine. The new station, located in the Pripjat river basin, represents a first step towards a modern flood monitoring and forecast system to be installed in Ukraine and Belarus with NATO's support. This system will help the local authorities and the population to prepare for and respond to floods in the region.

The automatic flood monitoring station will collect and send data several times a day to the Volyn Hydrometeorological Center in Lutsk, Ukraine. It will be a great improvement on the current process where measurements taken manually are not frequent or fast enough to give an accurate understanding of the dynamics of this river basin.

The NATO SPS project, "*Flood Risk Monitoring and Forecast in the Pripjat River Basin*", complements the efforts of the Environment and Security (ENVSEC) Initiative of which NATO is an associate member. Six international organisations coordinate their environmental activities under ENVSEC (www.envsec.org).

Started in 2010, this two-year project is building the necessary capabilities in Belarus and Ukraine. It is being implemented by the Slovak Hydrometeorological Institute, the Ukrainian Center of Environmental and Water Projects, the Ukrainian Hydrometeorological Institute and the Central Research Institute of Complex Use of Water Resources in Belarus. The estimated total NATO funding for the project is € 260,000.

The Pripjat river originates in the northwest of Ukraine and flows through Belarus before it enters Ukraine again through the Chernobyl Exclusion Zone and the Dniepr river, near Kyiv.

In recent years, the Pripjat River Basin has often suffered from severe floods which have destroyed crops and put the people of Ukraine and Belarus and their property in danger. The radioactive, polluted dredges and nuclear power stations located in the Pripjat river basin pose an additional risk. In view of these security threats, these two affected countries have identified the monitoring, modeling and forecast of floods as a national priority.

For more information about the NATO SPS Programme visit www.nato.int/science.

Izložba o Visegradskoj grupi otvorena u sedištu NATO-a

U sedištu NATO-a u Briselu u Belgiji, dana 21. februara, Generalni sekretar NATO-a Anders Fog Rasmussen otvorio je ovu izložbu zajedno sa Nj.E. Františekom Kašickijem, stalnim predstavnikom Republike Slovačke u Severnoatlantskom savetu, i dr Karlom. A Lamersom, predsednikom Parlamentarne skupštine NATO-a.



Izložba pod naslovom „Zajedno jači“ obeležila je dvadesetu godišnjicu Visegradske grupe država (Mađarska, Poljska, Republika Češka i Slovačka) i dala pregled istorije ove grupe, sa posebnim osvrtom na države članice i važne trenutke i prekretnice od njenog osnivanja 1991. godine.

Generalni sekretar NATO-a opisao je zemlje Visegradske grupe kao „sjajni primer demokratske solidarnosti“ koji „ne samo da je povećao stabilnost u regionu i bezbednost u Evropi, već i životnu snagu NATO-a“.

Gospodin Rasmussen govorio je o „ogromnom doprinosu“ koji su dale države Visegradske grupe, a posebno je pomenuo skoro 4.000 vojnika angažovanih u Avganistanu i njihovo učešće u raznim projektima NATO-a. Izrazio je pohvale osnivačima Visegradske grupe za njihova uporna nastojanja i postizanje članstva u Evropskoj uniji i NATO-u.

Gospodin Rasmusen zahvalio se slovačkoj delegaciji na organizovanju izložbe rekavši da izložba *„sasvim jasno govori da je duh Visegrada takođe i duh NATO-a. Samo kroz jedinstvo i deleći iste vrednosti mi možemo osigurati našu bezbednost“*.

Obraćajući se u ime Parlamentarne skupštine NATO-a, dr Lamers je čestitao organizatorima ove izložbe. Rekao je da su države Visegradske grupe otvorile vrata proširenju NATO-a i da su *„delotvorni, proaktivni i visoko cenjeni partneri i u velikoj meri doprinose međunarodnoj bezbednosti“*. Dr Lamers naglasio je potrebu da se ima u vidu budućnost i potcrtao važnost jasne komunikacije sa mladim generacijama. *„Ukoliko možemo da dopremo do srca i uma mladih, možemo da dopremo i do budućnosti naših zemalja“*, rekao je.

Na kraju se ambasador Kašicki zahvalio g. Rasmusenu i dr Lamersu na prisustvu i rekao da je Visegradska grupa *„dobar primer kako stabilnost u regionu može doprineti široj evro-atlantskoj bezbednosti“*. Izložba je otvorena posle sastanka Severnoatlantskog saveta i Parlamentarne skupštine NATO-a.

Visegradska grupa osnovana je 15. februara 1991. godine na sastanku predsednika Republike Čehoslovačke Vaclava Havela, predsednika Republike Poljske Leha Valense i premijera Republike Mađarske Jozefa Antala.

Republika Slovačka predsedavaće Visegradskom grupom do 30. juna 2011. godine.

21. februar 2011. godine

Visegrad exhibition opens at NATO Headquarters

On 21 February, NATO Secretary General Anders Fogh Rasmussen, together with H.E. František Kašický, Permanent Representative of the Slovak Republic to the North Atlantic Council and Dr Karl A. Lamers, President of the NATO Parliamentary Assembly, opened an exhibition at NATO Headquarters in Brussels, Belgium.

The exhibition, entitled “Stronger Together”, marked the 20th anniversary of the Visegrad group of nations (Hungary, Poland, the Czech Republic and Slovakia). The display included an overview of the Group’s history, focusing on member nations and important milestones since its formation in 1991.

NATO Secretary General described the Visegrad countries as a *“shining example of democratic solidarity”* which had, *“not only enhanced stability in the region and security in Europe, but also the vitality of NATO”*.

Mr Rasmussen talked of the *“enormous contribution”* made by the Visegrad countries, referring in particular to the nearly 4,000 troops deployed in Afghanistan and their participation in various NATO projects. He praised the founders of the Visegrad Group for their vigorous pursuit and achievement of membership of the European Union and NATO.

Mr Rasmussen thanked the Slovak delegation for organising the exhibition, saying, *“It makes clear that the spirit of Visegrad is also the spirit of NATO. Only through unity and values can we guarantee our security.”*

Speaking on behalf of the NATO Parliamentary Assembly, Dr Lamers congratulated the organisers of the exhibition. He said that the Visegrad countries had opened the door to NATO enlargement and were *“effective, proactive and highly valued partners and contributors to international security”*. Dr Lamers emphasised the need to look to the future and stressed the importance of clear communication with younger generations. *“If we can reach the hearts and minds of the young people, then we can reach the future of our countries”*, he said.

In closing, Ambassador Kašický thanked Mr Rasmussen and Dr Lamers for attending the exhibition and said the Visegrad Group was “a good example of how stability within the region can contribute to broader Euro-Atlantic security”.

The exhibition was opened following a meeting of the North Atlantic Council and the NATO Parliamentary Assembly.

The Visegrad Group was formed on 15 February 1991 at a meeting of the President of the Czechoslovak Republic, Václav Havel, the President of the Republic of Poland, Lech Wałęsa, and the Prime Minister of the Republic of Hungary, József Antall.

The Slovak Republic will hold the presidency of the Visegrad Group until 30 June 2011.

Bezbednost u gradu Kandaharu

Nedavna provala samoubilačkih napada stavila je na probu kapacitete i posvećenost kandaharske policije i vladinih zvaničnika, ali tamo i dalje tvrde da se bezbednost poboljšava. Televizija NATO-a istražuje složene elemente situacije u gradu i van njega.

U sedište avganistanske granične policije upravo su stigle vesti o velikom napadu pobunjenika na grad. Lokalna policija uspela je da savlada napad četiri bombaša samoubice i napad uz pomoć automobila-bombi kojima se daljinski upravljalo, iako su cena za to bili životi nekoliko policajaca.



Bombaši samoubice u drugom po veličini gradu u Avganistanu imali su za cilj vladine zvaničnike, i čak su u jednom slučaju ubili zamenika guvernera te provincije. Šef policije, Kan Muhamed Mudžahid, čak dva puta je bio cilj, ali on kaže da njihov neuspeh pokazuje koliko su slabi. „Oni žele da napadnu neke važne ciljeve i pokušavaju da utiču na narod. U prošlosti su efekti napada bili veliki, kada bi poginulo puno važnih ljudi i civila, ali sada su im napadi manje uspešni“, dodao je Mudžahid.

Nasilje ne obeshrabruje ljude kao što je gradonačelnik Kandahara – koji je izbegao bombu koju su postavili pored njegovih kola pre godinu dana – da šetaju po bazarima i pijacama i govore ljudima o svojim planovima za poboljšanja. On kaže da su upravo zbog uspeha zajedničkih avganistanskih i operacija ISAF-a u okruzima u blizini ovog grada pobunjenici prinuđeni da koriste često i tinejdžere kao bombaše samoubice da bi izazvali poremećaje u glavnom gradu ove provincije.

Gradonačelnik ima velike planove za ovaj grad, koji je poznat kao najveći trgovinski centar zemlje. Pa ipak, i asfaltiranje puteva i uređenje gradskog parka zavise od bezbednosti. U razgovoru sa lokalnim stanovništvom čuje se, međutim, da se stvari popravljaju. „Bezbednost je dobra, možemo videti da svi rade svoj posao i da nema borbi“, kaže jedan muškarac. Drugi dodaje: „Kao što možete videti, ima puno saobraćaja, ljudi, automobila, i sve su to znaci dobre bezbednosti.“

Ovako dobre procene bezbednosti, čak i posle nedavnih napada, verovatno su posledica manjeg broja civilnih žrtava, što je samo po sebi dokaz boljih avganistanskih bezbednosnih snaga u Kandaharu.

Međutim, veoma je teško da se potpuno izbegnu bombaši samoubice. ISAF, avganistanska nacionalna i granična policija, kao i avganistanska obaveštajna služba, igraju svoju ulogu, ali ono što može dalje pomoći da se umanje efekti napada je dobra komunikacija.

Ovo nije poslednji put da su pobunjenici pokušali da napadnu grad Kandahar, ali sa svakim novim napadom policija uči kako da bolje štiti grad.

23. februar 2011. godine

Security in Kandahar City

A recent spate of suicide attacks has tested the capabilities and commitment of Kandahar's police and government officials, but locals still say security is improving. NATO TV explores the complexities of the situation in and around the city.

At the headquarters for the Afghan border police, news has just come in of a large-scale attack by insurgents on the city. The attack by four suicide bombers and remotely controlled car bombs was subdued by local police, although at the cost of the lives of several policemen.

Suicide bombers in Afghanistan's second largest city have been targeting government officials, in one instance killing the deputy governor of the Province. The Chief of Police, Khan Mohammad Mujahid, has been targeted twice, but says their lack of success demonstrates their weakness. *"They want to attack some important targets and try to influence the people. In the past the effect of the attacks was high by killing lots of important peoples and civilians, but there's been a decrease in successful attacks,"* adds Mujahid

The violence hasn't discouraged people like the Mayor of Kandahar - who escaped a bomb placed by his car a year ago - from walking the bazaars and telling the people his plans to improve the local area. He says that it's because of the success of joint Afghan and ISAF operations in the districts around the City that the insurgents are forced to use often teenaged suicide bombers to cause disruption in the provincial capital.

The Mayor has great plans for this city known as the country chief trade centre. But paving the roads and a city park hangs on security. Talking to the locals, however, they say it's improving. *"Security is good as we can see that everyone can do their work and there is no fighting"-* says a man. Another one adds, *"As you can see, lots of traffic, people, cars and others are the signs of good security."*

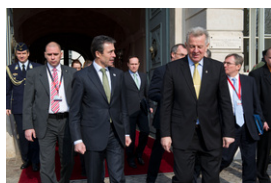
The upbeat assessment of security, even in the face of the recent attacks is probably due to a smaller amount of civilian casualties, itself a testament to the improving Afghan security forces in Kandahar.

But it's very hard to completely screen out suicide bombers. ISAF, Afghan National and Border Police and the Afghan intelligence service all play a part, but what can help to diminish the effect of attacks is good communication.

It won't be the last time the insurgents try to attack Kandahar City, but with every attack, the police are learning better how to defend their city.

Generalni sekretar govorio o potrebama „pametne odbrane“ liderima Mađarske i EU

Generalni sekretar NATO-a Anders Fog Rasmussen posetio je Budimpeštu 25. februara 2011. godine i sastao se sa predsednikom Palom Šmitom, ministrom spoljnih poslova Janošem Martonijem i ministrom odbrane Čabom Hendeom. Kako Mađarska sada predsedava EU, Generalni sekretar takođe je prisustvovao sastanku ministara odbrane EU.



Tokom sastanaka sa mađarskim liderima Generalni sekretar izrazio je zahvalnost za važan doprinos Mađarske glavnim operacijama NATO-a u Avganistanu i na Kosovu. Iako je Avganistan glavna operacija NATO-a, g. Rasmussen naglasio je da to ne znači da je Kosovo zaboravljeno. *„Misija KFOR-a zaista je prava priča o uspehu, jer postepeno smanjenje broja vojnika odražava poboljšanu bezbednosnu situaciju“*, rekao je Rasmussen. On je takođe pozdravio podršku Mađarske kao predsedavajuće EU svojim predlozima o jačanju odnosa NATO-a i EU.

U vezi sa kriznom situacijom u Libiji Generalni sekretar Rasmussen naglasio je da se sada prioritetom ima smatrati evakuacija i eventualna humanitarna pomoć. Dalji razgovori usredsrediće

se na to kako zemlje saveznice, na jedna pragmatičan način, mogu pomoći onima kojima je pomoć potrebna i upravljati posledicama te krize.

Generalni sekretar imao je priliku i da se obrati ministrima odbrane EU. Razgovori su se fokusirali na potrebu osnaženja saradnje NATO-a i EU ne samo u smislu političkih konsultacija već i kada se radi o tekućim operacijama. Druga ključna tema bila je „pametna odbrana“. Danas, u vreme rigoroznih ekonomskih mera, više nego ikada ranije saradnja između NATO-a i EU nije pitanje izbora, već nužnost. Gospodin Rasmussen izjavio je da finansijska kriza zahteva „*pametnu odbranu, koja će na kraju doneti više usklađenosti i delotvornosti u rashodima za odbranu naših država članica*“. Generalni sekretar pomenuo je strateški kapacitet za vazdušni transport C17sa bazom u Mađarskoj kao dobar primer multinacionalne inicijative koja ima za rezultat obezbeđivanje veoma važnih kapaciteta.

Iste teme kotiraće se visoko na dnevnom redu sastanka ministara odbrane NATO-a 10. i 11. marta 2011. u Briselu.

23. februar 2011. godine

Secretary General stresses need for smart defence spending with Hungarian and EU leaders

NATO Secretary General Anders Fogh Rasmussen visited Budapest on 25 February 2011 and met with President Pal Schmitt, Minister of Foreign Affairs Janos Martonyi, and Defence Minister Csaba Hende. As Hungary currently holds the EU Presidency, the Secretary General also attended the EU Defence Ministers meeting.

During the meetings with the Hungarian leadership, the Secretary General expressed his gratitude for Hungary's important contribution to NATO's main operations in Afghanistan and Kosovo. While Afghanistan is NATO's main operation, Mr. Rasmussen stressed that this doesn't mean that Kosovo is forgotten. "*The KFOR mission is a real success story, as the gradual reduction of troop numbers reflects the improved security situation*", Rasmussen said. He also welcomed Hungary's support as EU President for his proposals to strengthen NATO-EU relations.

Regarding the crisis situation in Libya, Secretary General Rasmussen stressed that now priority had to be given to evacuation and possible humanitarian assistance. Further discussions would focus on how Allies - in a pragmatic way - could help those in need and manage the consequences of this crisis.

The Secretary General also had the opportunity to address the EU Ministers of Defence. The discussions focused on the need to enhance NATO-EU cooperation, not only regarding political consultations but also in view of ongoing operations. Another key topic was "smart defence". In these times of financial austerity, more than ever cooperation between NATO and the EU is no longer a choice, but a must. Mr Rasmussen stated that the financial crisis calls for "*smart defence, which ultimately promotes more coherence and effectiveness in defence spending in our member states*". The Secretary General referred to the C17 Strategic Airlift Capability based in Hungary as a good example of this: a multinational initiative delivering a vital capability.

The same topics will also be high on the agenda of the NATO Defence Ministers meeting in Brussels on 10 and 11 March 2011.

NATO može pomoći da se Ukrajina integriše u evropsku porodicu

Generalni sekretar NATO-a posetio je Kijev 24. februara 2011. i sastao se sa predsednikom Viktorom Janukovičem, premijerom Mikolom Azarovim, ministrom spoljnih poslova Kostiantinom Gruščenkom i drugim visokim zvaničnicima. Generalni sekretar takođe je imao sastanak sa predsednikom parlamenta Volodimirom Litvinom i drugim članovima parlamenta. Tokom

sastanaka Generalni sekretar Anders Fog Rasmussen naglasio je da postoji snažna podrška u celoj Alijansi da se produbi NATO-ovo partnerstvo sa Ukrajinom.



“Svi znamo da je danas Ukrajina rešena da se u potpunosti integriše u evropsku porodicu nacija – a potpuno je jasno da tu i pripada“, rekao je Generalni sekretar. „Glavni cilj moje posete jeste da razmotrimo kako NATO može pomoći Ukrajini da ostvari te težnje“.

Tokom posete Generalni sekretar obratio se i studentima nacionalnog univerziteta Taras Ševčenko.

„Sadašnja ukrajinska vlada proglasila je evropske integracije najvišim prioritetom spoljne politike. Njeno je uverenje da konstruktivna saradnja sa NATO-om pre nego težnje učlanjenju u ovu organizaciju može najbolje podržati taj cilj“, rekao je Generalni sekretar. „Hoću da jasno kažem da mi u NATO-u u potpunosti poštujemo tu odluku. Verujemo da konstruktivno partnerstvo sa NATO-om zaista može pomoći Ukrajini da utre svoj put u glavne evropske tokove“.

Generalni sekretar zahvalio se Ukrajini na doprinosima međunarodnoj bezbednosti, a naročito na istrajnom učešću u operacijama NATO-a.

24. februar 2011. godine

NATO can help Ukraine integrate in the European family

The NATO Secretary General visited Kyiv on 24 February 2011 and met with President Viktor Yanukovich, with Prime Minister Mykola Azarov, with Minister of Foreign Affairs Kostyantyn Grushchenko and other high-level officials. The Secretary General also had a meeting with Speaker Volodymyr Lytvyn and other members of Parliament. During the meetings, the Secretary General Anders Fogh Rasmussen stressed that there is strong support across the Alliance to deepen NATO's partnership with Ukraine.

“We all know that Ukraine today is determined to integrate fully into the European family of nations – which is where it clearly belongs“, the Secretary General said. “The main goal of my visit is to discuss how NATO can help Ukraine to meet these aspirations.”

During the visit, the Secretary General also addressed students at the National Taras Shevchenko University.

“The current Ukrainian Government has declared European integration its top foreign policy priority. And it believes that constructive cooperation with NATO – rather than a drive towards membership - can best support this aim“, the Secretary General said. “I want to make clear that we in NATO fully respect that decision. We believe that constructive partnership with NATO can indeed help Ukraine to chart its path into the European mainstream”.

The Secretary General thanked Ukraine for the contributions to international security and especially for the steadfast participation in NATO operations.

Češka Republika i NATO

Czech Republic and NATO



<http://www.natoaktual.cz>

<http://www.jagello.org>

<http://www.army.cz>

Vojska prebrojala tenkove, topove i letelice – opreme manje nego pre 20 godina



Vojska Republike Češke (ACR) danas ima skoro deset puta manje borbene opreme nego što je to bio slučaj pre dvadeset godina. Danas raspolaže sa 166 tenkova, 494 oklopnih borbenih kola, 244 artiljerijska sistema, 38 borbenih aviona i 25 borbenih helikoptera.

To proizlazi iz redovnog izveštaja koji Republika Češka dostavlja susednim zemljama u skladu sa Sporazumom o konvencionalnim oružanim snagama u Evropi, a ove brojke objavilo je Ministarstvo odbrane.

Od 1990. godine oko 8.500 komada borbene opreme „nestalo“ je iz arsenala čehoslovačke, a kasnije češke vojske. Posle osnivanja nezavisne Republike Češke 1993. godina vojska je rashodovala, na primer, 1.500 borbenih tenkova, 1.800 oklopnih pešadijskih kola odnosno 190 aviona lovaca.

Možda su upravo tenkovske jedinice bile izložene najstrožoj „redukcionalnoj dijeti“. Danas ima 166 tenkova u upotrebnom stanju, od kojih je samo trideset tenkova T-72M4 CZ osavremenjeno i koristi ih tenkovska jedinica vojske – 73. tenkovski bataljon u Pržislavicama. „Drugi tenkovi nalaze se u vojnim školama i centrima za obuku. Ostatak je uskladišten za slučaj mobilizacije“, kaže načelnik generalštaba Vlastimil Pícek.

Međutim, prema Lukašu Visingru, stručnjaku za vojnu nauku i publicitet, takva količina opreme je, u odnosu na veličinu češke vojske i imajući u vidu njeno članstvo u NATO-u, sasvim dovoljna. „Podrazumeva se da zemlje naše veličine treba da imaju 100 do 200 tenkova“, tvrdi Visingr.

Prema njegovim rečima, upravo broj tenkove i druge teške borbene opreme jasno pokazuje razliku između nekadašnje čehoslovačke narodne armije i modernih oružanih snaga. Naša vojska je ranije, shodno zahtevima vojnih stratega Sovjetskog Saveza, izgrađivana kao brojna i velika napadačka snaga koja može da zavlada nekim malim područjem Zapadne Evrope, a današnja vojska ima ulogu malih i izuzetno mobilnih jedinica sa savremenom opremom koje su osim odbrane teritorije namenjene i misijama u inostranstvu.

Trka u naoružanju zanemarena

Vojna komanda smatra sadašnje količine borbene opreme takođe odgovarajućim, međutim priznaje da buduća Bela knjiga o odbrani može dovesti do nekih eventualnih izmena. Ovaj ključni

dokument priprema grupa stručnjaka i on treba da jasno definiše koncept češke vojske tokom sledećih deset ili petnaest godina, a predviđa se da će biti gotov do marta meseca.

„Posle toga će vojska reagovati na nove ili bliže specifikovane zadatke, na primer ne samo promenom svoje organizacione strukture, već takođe možda i promenom količine naoružanja i opreme“, rekao je Pícek.

Iako međunarodni sporazum o konvencionalnim oružanim snagama teoretski omogućava da Republika Češka kupuje naoružanje i poveća količinu opreme, prema Pícku sasvim je izvesno da se takav slučaj neće razmatrati u bliskoj budućnosti. „S obzirom na međunarodnu situaciju i očekivani razvoj ne smatram da je verovatno da dođe do povećanja količine opreme“, dodao je.

Izuzev naoružanja koje joj omogućava da preduzme „direktnu akciju“, češka vojska ima u svom inventaru i na stotine drugih komada oružja koje nisu predmet ograničenja po pomenutom međunarodnom sporazumu. Na primer, poseduje i 10 školskih letelica L-39 i 22 letelice za transport i osmatranje, kao i 95 novih oklopnih bornih kola (Dingo i Iveko) i 43 transportna i višenamenska helikoptera.

***Napomena:** Prema češkoj novinskoj agenciji CTK krajem 1989. godine u bivšim čehoslovačkim oružanim snagama u upotrebi je još uvek bilo 4.500 tenkova, 4.900 oklopnih bornih kola i oklopnih kola za pešadiju, 3.400 artiljerijskih sistema i 687 letelica.*

The Army has counted its tanks, cannons and aircraft. Equipment has shrunk in the last 20 years

The Army of the Czech Republic (ACR) has nearly ten times less combat equipment than twenty years ago. Now it has 166 tanks, 494 APCs, 244 artillery systems, 38 combat aircraft and 25 combat helicopters.

It results from the regular report submitted by the Czech Republic to neighbouring countries, based on the Treaty of Conventional Armed Forces in Europe. The numbers were disclosed by the Ministry of Defence.

Since 1990, approximately 8500 pieces of combat equipment have “disappeared” from the arsenal of the Czechoslovak and later of the Czech Army. Only since the establishment of independent Czech Republic in 1993 the Army discarded, for example, 1500 battle tanks, 1800 armoured combat vehicles or 190 fighter aircraft.

It is perhaps the tank units which have undergone the greatest “reduction diet”. Today there are 166 tanks in service, out of which only thirty T-72M4 CZ tanks have been modernized and remain in service with the Army’s tank unit – 73rd Tank Battalion at Příslavice. Additional tanks are with military schools and training centres. “The rest is in storage facilities for the case of mobilisation”, said the Chief of the General Staff, Vlastimil Pícek.

But according to Lukáš Visingr, expert in military science and publicity, such a quantity is, with respect to the size of the CR and its membership in NATO, absolutely sufficient. “It is given that countries of our size should have 100 to 200 tanks”, stated Visingr.

According to him, exactly the number of tanks and other heavy combat equipment clearly shows the difference between the then Czechoslovak Peoples Army and the current modern armed forces. Earlier our army, subservient to the military strategists of the Soviet Union, was being built as a massive heavy attack force to recharge a small area of Western Europe, while the current army plays the role of small, highly mobile units with modern outfit earmarked, besides territorial defence, also for expeditionary missions.

The arms race is disregarded

The Army Command also considers the current numbers of combat equipment as adequate. But

it admits that the upcoming White Book on Defence may bring about some possible changes. This principal document is being developed by a team of experts; it should clearly define the concept of the Czech military for the coming ten or fifteen years. It should be completed in March.

“Thereafter the Army is going to respond to new or more closely specified tasks, e.g., not only by changing its organisational structure but also, perhaps, by changing the numbers of armaments and equipment”, stated Pícek.

Though the international Treaty on Conventional Armed Forces theoretically enables the Czech Republic to purchase weapons and increase their numbers but, according to Pícek, such a case is definitely unlikely to come under consideration in the near future. “With respect to the international situation and the anticipated development I do not consider that the increase in numbers is likely”, he added.

Except armaments enabling to undertake “direct action”, the Czech Army has in its inventory also hundreds of other armament pieces not subject to the Treaty’s limitations. This inventory includes, for example, 10 L-39 training aircraft and 22 transport and observation aircraft, and also 95 new Dingo and Iveco APCs and 43 transport and multipurpose helicopters.

***Note:** By the end of 1989 there still were, according to CTK press agency, with the services of the former Czechoslovak Armed Forces 4500 tanks, 4900 APCs and armoured combat vehicles, 3400 artillery systems and 687 aircraft.*

Poljski hirurgski tim iz Češke stigao u Kabul, lečiće vojnike koalicije

U četvrtak 3. februara 2011. godine specijalni vojni avion sleteo je na međunarodni aerodrom u Kabulu sa deset članova poljskog hirurgskog tima iz Češke.



Tri doktora (2 hirurgi i anesteziolog) i sedam pripadnika medicinskog osoblja pojačaće tim kolega iz francuske vojne bolnice u međunarodnoj bazi KAIA u Kabulu. Njihov primarni zadatak jeste da obezbede medicinsku negu vojnicima misije ISAF-a.

Češki hirurgski tim čine pripadnici bolničke baze u Hradec Kraloveu, a pod zapovedništvom potpukovnika Martina Oberajtera radiće u Kabulu četiri meseca. Posle toga zameniće ih sledeći tim koji će poslati vojska Republike Češke.

Češki doktori i medicinsko osoblje u Kabulu nastaviće rad svojih prethodnika iz poljskih bolnica koje su tamo uspešno radile u periodu 2002-2003. i 2007 – 2008. godine.

The Czech Field Surgical Team has arrived to Kabul. It is going to cure coalition soldiers

On Thursday, February 3, 2011 a special military aircraft landed at the Kabul’s international airport with ten members of the Czech Field Surgical Team.

Three doctors (2 surgeons, 1 anaesthetist) and seven members of a medical staff will strengthen the team of colleagues from the French Military Hospital at the KAIA international base in Kabul. Their primary task is to provide medical care to soldiers of ISAF mission.

The Czech surgical team is composed of members of the Hospital Base in Hradec Králové; under the command of Lt. Col. Martin Oberreiter, it will function in Kabul for four months. Thereafter it will be replaced by the following team of the ACR.

The Czech doctors and medical staff in Kabul will follow up the work of their predecessors from field hospitals that used to successfully operate there in 2002-2003 and 2007 – 2008.

Česi će obučavati Avganistance i Amerikance da upravljaju ruskim helikopterima Mi-17



Biće to izrazito prestižan i sasvim jedinstven projekat. Češki specijalisti će u domovini obučavati avganistanske i američke pilote da upravljaju transportnim helikopterima Mi-17 ruske proizvodnje.

Određeni broj čeških subjekata zajedno će sprovoditi obuku. Osim LOM Praha (radionica za remonte u avijaciji u Malešicama) tu su i Vojna akademija u Viškovu i centar za obuku helikoptera HTP u Ostravi koji upravlja simulatorima za helikoptere Mi-17.

„Uskoro će obim obuke biti preciznije definisan“, potvrdio je direktor preduzeća iz Ostrave, Martin Lubojacki.

Projekat obuke trebalo bi da traje dve godine, kako je češkoj televiziji rekao zamenik ministra odbrane, Jirži Šedivi. Tokom ovog perioda oko 360 lica smenjivaće se u Republici Češkoj – kako pilota tako i posade. Dve trećine njih biće Avganistanci, a ostali Amerikanci.

Ruske mašine su se dokazale

Ugovor treba da se potpiše već u februaru, a obuka da počne krajem marta ili početkom aprila. Ugovorena cena kreće se oko 260 miliona čeških kruna. Američka strana još nije prokomentarisala ovu informaciju.

Sjedinjene Države snabdele su avganistanske snage sa šezdesetak helikoptera Mi-17. Amerikanci, kao i Britanci, sve češće u Avganistanu koriste helikoptere ruske proizvodnje za isporuke zaliha svojim vojnicima kao i za neke borbene operacije. Razlog je jasan. Ova letelice mogu da podnesu ogromne temperaturne promene kao i surove planinske ili pustinjske uslove, a i značajno su jeftinije.

„To je jedina mašina na svetu koja je posebno projektovana za lokalni teren, nadmorsku visinu i vremenske uslove“, rekao je Džon Ferari, zamenik šefa programa NATO-ove misije obuke u Avganistanu.

Amerikanci već godinama imaju dobra iskustva sa ruskim mašinama ne samo u misijama u Avganistanu već i u drugim ratnim sukobima. Na primer, 1991. godine zapovednik združenih snaga u Persijskom zalivu, američki general Norman Švarckof, često je koristio Mi-8 sirijskih vazduhoplovnih snaga za „lični prevoz“ tokom zalivskog rata.

Česi na samom vrhu

Očigledno postoji čitav niz razloga zašto su Amerikanci odabrali baš Čehe za obuku kako svojih tako i avganistanskih pilota. Republika Češka pre izvesnog vremena poklonila je novonastalim avganistanskim vazduhoplovnim snagama 12 nekorišćenih transportnih i borbenih helikoptera iz svojih zaliha.

Posle toga češki piloti dugo su obučavali avganistanske vazduhoplovce u Avganistanu, na primer čak i posade predsedničke flote. Od januara 2010. godine češki piloti upravljaju osavremenjenim helikopterima Mi-171Š, kojih ima tri u tom delu, za združene snage u avganistanskoj provinciji Paktika. Vremenom su stekli veliki ugled, naročito među Amerikancima, a pre svega ih smatraju izuzetno pouzdanima.

Ne samo to, već Republika Češka od 2008. godine upravlja projektom takozvane Helikopterske inicijative u okviru NATO-a, čiji je cilj da osavremeni i koristi helikoptere ruskog porekla u cilju njihovog korišćenja u operacijama združenih snaga, pre svega u Avganistanu.

U ovom trenutku u naoružanju pojedinačnih zemalja Alijanse nalazi se približno 200 transportnih helikoptera ruskog porekla, uglavnom u zemljama nekadašnjeg Varšavskog pakta.

Česi zemljama saveznicama mogu da ponude iskustvo i uglavnom potpuno spreman za primenu program osavremenjivanja koji su oni primenili na sopstvenim helikopterima, Upravo zahvaljujući tome avio-remontna radionica u Malešicama nedavno je dobila ugovor za unapređivanje i poboljšanje dva bugarska i mađarska helikoptera.

Czechs will train Afghans and Americans to fly Mi-17 Russian helicopters

It is going to be a very prestigious and unique project. Czech specialists will train, at home, Afghan and American pilots to fly Mi-17 transport helicopters of Russian production.

A number of Czech entities will share the training activity. Except LOM Praha Co. (Aviation Repair Works, Malešice) it will also be the Military Academy at Vyškov and the HTP Ostrava training centre which operates Mi-17 helicopter simulators.

“These days the scope of training is being specified more precisely”, confirmed the director of the company from Ostrava, Martin Lubojacký.

The training project should take two years, the Czech TV was told by the Deputy Minister of Defence, Jiří Šedivý. During this period approximately 360 persons should rotate in the Czech Republic – pilots as well as ground crews. Two thirds of them should be Afghans and the rest Americans.

Russian machines have proved.

The contract should be signed as early as in February. Training should begin at the turn of March/April. Contract price runs roughly at CZK 260 million. The American party has not commented on the information yet.

The United States has been procuring roughly 60 Mi-17 machines for Afghan forces. The Americans and also the British in Afghanistan are increasingly using helicopters of Russian production for deliveries of supplies to their own forces as well as for some combat operations. The reason is clear. These machines can withstand extreme temperature fluctuations as well as rough, mountain or desert, conditions, and are significantly cheaper.

“It is the only machine in the world especially designed for the local terrain, altitude and weather”, stated John Ferrari, Deputy Programme Chief of NATO Training Mission in Afghanistan.

Americans have a good experience with Russian machines for a number of years, not only in missions in Afghanistan but also in other war conflicts. For example, in 1991 the Commander of Allied Forces in the Persian Gulf, American General Norman Schwarzkopf, used to use the Mi-8 machine of the Syrian Air Force for “personal transportation” during the Persian Gulf war.

Czechs are among the top

Obviously there is a number of reasons why the Americans selected exactly the Czechs for training of their own as well as Afghan pilots. The Czech Republic some time ago has donated to the newly emerging Afghan Air Force 12 unutilised transport and also fighter helicopters from its depots.

The Czech pilots afterwards were, for long time, training Afghan aviators in Afghanistan, including, e.g., crews of the presidential fleet. Since January 2010 the Czech pilots have been flying three modernized Mi-171Š helicopters in favour of allied forces in the Afghan province of Paktika. In the course of time they have earned great appreciation, especially of the Americans, and primarily a label of reliability.

What’s more, the Czech Republic, since 2008, manages the project of the so-called Helicopter Initiative within NATO. The goal of which is to modernize and utilise helicopters of Russian origin for purposes of allied operations, above all, in Afghanistan.

Ovu brošuru, uz saglasnost Odeljenja za javnu diplomatiju NATO-a, izdaje Ambasada Češke Republike u Beogradu koja će tokom 2009/2010. biti Contact Point NATO-a za Srbiju. Cilj ove brošure je da produbi znanje o NATO savezu i da informacije o Savezu učini dostupnijim zainteresovanoj javnosti u Srbiji. Ukoliko nije drugačije naznačeno, informacije sadržane u ovoj brošuri potiču sa vebajta NATO-a, www.nato.int, www.natoaktual.cz, www.army.cz

"This newsletter is issued, in agreement with NATO's Public Diplomacy Division, by the Embassy of the Czech Republic in Belgrade acting as NATO Contact Point in Serbia for 2009-2010. It aims to enhance knowledge about NATO and at making information about the Alliance better accessible to interested audiences in Serbia. Unless marked otherwise, information provided in this newsletter has been taken from the NATO website at www.nato.int, www.natoaktual.cz, www.army.cz"